



Serment de Jumelage

Entre

La commune de **Holtzheim** représentée par son maire, Mme Pia IMBS d'une part,

Et

La communauté de communes de **Willstätt**, représentée par son Maire, M. Marco STEFFENS d'autre part,

La commune de **Holtzheim** et de **Willstätt** ont conclu un accord engageant le processus de "JUMELAGE" entre les deux collectivités.

La présente "Charte de Jumelage" est proposée par la commission du Patrimoine et de la vie du village de la commune de **Holtzheim** en Allemand et en Français.

Dans ce contexte, les conditions sont aujourd'hui réunies pour concrétiser le "Jumelage" entre les communes de **Holtzheim** et de **Willstätt**.

Objectifs du Jumelage :

- ✓ Favoriser le rapprochement des habitants des deux communes et développer la citoyenneté Européenne.
- ✓ Développer l'échange d'expériences en environnement, économie, développement social et développer le "Bilinguisme"
- ✓ Développer et promouvoir des projets communs par des rencontres et actions de citoyens, d'élus, d'associations et des écoles.
- ✓ La collaboration portera plus particulièrement sur les domaines culturels, sportifs, associatifs et scolaires.
- ✓ Stimuler et valoriser l'attrait des deux communes, faire connaître les traditions respectives

Les communes de **Holtzheim** et de **Willstätt** s'engagent dans le cadre de cet accord de maintenir les efforts de partenariat et de les promouvoir.

Signée le 21 juin 2017 à Holtzheim par
Le Maire de Holtzheim
Mme Pia IMBS

Et en Automne 2017 à Willstätt par
Le Maire de Holtzheim
Mme Pia IMBS

Le Maire de Willstätt
M. Marco STEFFENS

Le Maire de Willstätt
M. Marco STEFFENS





Partnerschaftsurkunde

Der Gemeinderat von **Holtzheim** in Frankreich und der Gemeinderat von **Willstätt** in Deutschland haben als frei gewählte Vertreter beschlossen, eine dauerhafte Partnerschaft zwischen beiden Gemeinden einzugehen.

Diese Partnerschaft soll ein vorbildliches Beispiel für Freundschaft, Völkerverständigung und gemeinsame Entwicklung zum Wohle unserer Einwohner sein.

Für unsere Partnerschaft haben wir uns folgende Ziele gegeben:

Partnerschaftsziele:

- ✓ Annäherung der Bürger der beiden Gemeinden, um die Einheit des Eurodistriktes und Europas zu stärken
- ✓ Förderung der Zweisprachigkeit
- ✓ Austausch von Erfahrungen und Zusammenarbeit in den Bereichen Bildung, Kultur, Sport, Umwelt, Wirtschaft und Soziales
- ✓ Gemeinsame Projekte und Aktionen der Bürger, der Gemeinde- und Ortschaftsräte, der Vereine und der Schulen
- ✓ Kennenlernen der Gemeinden und jeweiligen Traditionen

Wir verpflichten uns im Sinne der getroffenen Vereinbarung, die Partnerschaft nach besten Kräften zu pflegen und zu fördern.



Holtzheim, am 21/06/2017

Willstätt, im Herbst 2017

Bürgermeisterin Gemeinde Holtzheim
Pia IMBS

Bürgermeisterin Gemeinde Holtzheim
Pia IMBS

Bürgermeister Willstätt
Marco STEFFENS

Bürgermeister Willstätt
Marco STEFFENS

